

南華大學九十五學年度  
民族音樂學系國樂組 招生考試試題卷

學系組別：民族音樂學系國樂組

科目：英文

試題紙第    頁共    頁

(一) 字彙：將以下英文單字譯為中文；中文單字譯為英文（40%；每題2分）

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1 peoples       | 2 interpretation |
| 3 international | 4 globalisation  |
| 5 philosophy    | 6 obligation     |
| 7 Turkey        | 8 United Nation  |
| 9 method        | 10 perspective   |
| 11 功能           | 12 歷史學家          |
| 13 分析           | 14 博物館           |
| 15 節日           | 16 立即            |
| 17 溝通           | 18 文化認同          |
| 19 娛樂           | 20 目的            |

(二) 英譯中（30%；ethnomusicology = 民族音樂學）

One of the neatest definitions of ethnomusicology is Jeff Todd Titon's: the study of "people making music." In other words, ethnomusicologists are as interested in the people making the music as in the sounds of music they are making, and we try to consider the whole process and contexts through and within which music is imagined, discussed and made, not just the musical sound structures themselves. Studying individuals and societies all around the world, including the West, we aim to discover what music means to particular groups of people - what part it plays in their lives. From time to time, we try to relate our culture- and context-specific discoveries to the broader human picture.

(三) 英文作文（30%）

請以『我的第一件樂器』為題，寫一篇英文短文